

2025年1月13日-1月19日

生命

金句:

哥林多后书 5:17 看哪

.....看哪，一切都变成新的了。

回应式诵读：

诗篇 96:1, 2, 6, 9 (至；)； 34:3, 8, 12, 17, 22； 36:7-9 (至；)

96:1 你们要向 耶和华唱新歌啊。全地都要向 耶和华歌唱。

2 要向 耶和华歌唱，称颂他的名。天天传扬他的救恩。

6 有尊荣和威严在他面前；有能力与华美在他圣所。

9 当以圣洁为妆饰敬拜 耶和华啊；

34:3 你们和我同尊 耶和华为大吧，我们要一同高举他的名。

8 你们来尝，便见 耶和华是美善了；投靠他的人有福了。

12 有何人喜好存活，爱慕长寿，得享美福，

17 义人呼求， 耶和华听见了，便救他们脱离一切患难。

22 耶和华救赎他仆人的元魂；凡投靠他的，必不致孤独。

36:7 神啊，你的慈爱何其美好。世人投靠在你翅膀的荫下。

8 他们必因你殿里的肥甘得以饱足；你也必叫他们喝你福乐之河的水。

9 因为，在你那里有生命的源头；

1
Bible

(1) Job 33:4

4 The spirit of God hath made me, and the breath of the Almighty hath given me life.

(2) Psalms 27:1 (to 1st :), 4, 13, 14

1 The Lord is my light and my salvation;
4 One thing have I desired of the Lord, that will I seek after; that I may dwell in the house of the Lord all the days of my life, to behold the beauty of the Lord, and to inquire in his temple.

13 I had fainted, unless I had believed to see the goodness of the Lord in the land of the living.

14 Wait on the Lord: be of good courage, and he shall strengthen thine heart: wait, I say, on the Lord.

(3) Colossians 3:10 put

10 put on the new man, which is renewed in knowledge after the image of him that created him:

(4) Amos 5:6 (to :)

6 Seek the Lord, and ye shall live;

*Science and Health with Key to The
Scriptures
by Mary Baker Eddy*

(1) 496:9 (only)

We all must learn that Life is God.

(2) 289:32

Because Life is God, Life must be eternal, self-existent. Life is the everlasting I AM, the Being who was and is and shall be, whom nothing can erase.

1
圣经

(1) 约伯记 33:4

4 神的 灵造我， 全能者的气使我得生。

(2) 诗篇 27:1 (至第二个,) , 4, 13, 14

1 耶和华是我的亮光，是我的拯救，
4 有一件事，我曾求 耶和华，我仍要寻求：
就是一生一世住在 耶和华的殿中，瞻仰 耶和
华的荣美，在他的殿里求问。

13 我若不信在活人之地得见 耶和华的恩惠，
就早已丧胆了。

14 要等候 耶和华。当壮胆，他也必坚固你的
心。我再说，要等候 耶和华。

(3) 歌罗西书 3:10

10 穿上了新人。这新人在知识上渐渐更新，正如创造他主的形象。

(4) 阿摩司书 5:6 (至第二个,)

6 要寻求 耶和华，就必存活，

*科学与健康附圣经之钥匙
玛丽·贝格·爱迪著*

(1) 496:9 (只一句)

我们都必须认识到 生命就是 神。

(2) 289:32

因为 生命就是 神， 生命必是永恒的，
自我存在的。 生命是永久的 自有，即那
曾经是，现在是，将来也是的 灵性存在，
其不能被任何东西抹除。

(3) 516:9-12, 19

Love imparts beauty

God fashions all things, after His own likeness. Life is reflected in existence, Truth in truthfulness, God in goodness, which impart their own peace and permanence. Man, made in His likeness, possesses and reflects God's dominion over all the earth. Man and woman as coexistent and eternal with God forever reflect, in glorified quality, the infinite Father-Mother God.

(4) 300:9

So far as the scientific statement as to man is understood, it can be proved and will bring to light the true reflection of God — the real man, or the *new man* (as St. Paul has it).

(5) 191:8-13

The immortal birth

As a material, theoretical life-basis is found to be a misapprehension of existence, the spiritual and divine Principle of man dawns upon human thought, and leads it to "where the young child was," — even to the birth of a new-old idea, to the spiritual sense of being and of what Life includes.

(6) 254:10-12

When we wait patiently on God and seek Truth righteously, He directs our path.

(7) 324:2-4, 13-15 The

Gladness to leave the false landmarks and joy to see them disappear, — this disposition helps to precipitate the ultimate harmony. The way is straight and narrow, which leads to the understanding that God is the only Life.

2

Bible

(5) Psalms 21:1, 4

1 The king shall joy in thy strength, O Lord; and in thy salvation how greatly shall he rejoice!
4 He asked life of thee, and thou gavest it him, even length of days for ever and ever.

(3) 516:9-12, 19

爱赋予美

神按祂的样式塑造万物。生命反映于存在，真理反映于真实，神反映于美善，赋予其自身的平安与永恒。人，照祂的样式造成，拥有并反映神治理全地的权柄。男女因与神是共存的及永恒的，在荣耀的素质上，永远反映无限的父母神。

(4) 300:9

就人理解科学声言的程度，其能证明，并会彰显神真正的反映——即真实的人，这新人（如圣保罗所言）。

(5) 191:8-13

不朽的诞生

当物质上的，理论上的生命基础被发觉是个对存在的误解时，人的灵性和神性原则会使人类的思想逐渐明白，并引领其到那“小孩子的地方”——甚至到新-旧意念的诞生，到那存在的灵性意识及生命所包括的。

(6) 254:10-12

当我们耐心地等候神并公义地寻求真理时，祂指引我们的路。

(7) 324:2-4, 13-15 道

喜于离开错误的标志并乐于见到它们消失，——这倾向有助促进至高的和谐。道是直而窄的，其引导至神是唯一生命的理解。

2

圣经

(5) 诗篇 21:1, 4

1 耶和华啊，王必因你的能力欢喜；因你的救恩，他的快乐何其大。
4 他向你求寿，你便赐给他，就是日子长久，直到永永远远。

(6) Psalms 90:1, 2, 4, 14

1 Lord, thou hast been our dwelling place in all generations.

2 Before the mountains were brought forth, or ever thou hadst formed the earth and the world, even from everlasting to everlasting, thou art God.

4 For a thousand years in thy sight are but as yesterday when it is past, and as a watch in the night.

14 O satisfy us early with thy mercy; that we may rejoice and be glad all our days.

(7) Galatians 6:8 2nd he

8 he that soweth to the Spirit shall of the Spirit reap life everlasting.

(8) Ephesians 4:23 be, 24 put

23 be renewed in the spirit of your mind;
24 put on the new man, which after God is created in righteousness and true holiness.

Science and Health

(8) 246:27

True life eternal

Life is eternal. We should find this out, and begin the demonstration thereof. Life and goodness are immortal. Let us then shape our views of existence into loveliness, freshness, and continuity, rather than into age and blight.

(9) 409:20

The real man is spiritual and immortal, but the mortal and imperfect so-called "children of men" are counterfeits from the beginning, to be laid aside for the pure reality. This mortal is put off, and the new man or real man is put on, in proportion as mortals realize the Science of man and seek the true model.

(10) 299:31-5

Old and new man

If man were solely a creature of the material senses, he would have no eternal Principle and would be mutable and mortal. Human logic is awry when it attempts to draw correct spiritual conclusions regarding life from matter. Finite sense has no true appreciation of infinite Principle, God, or of His infinite image or reflection, man.

(6) 诗篇 90:1, 2, 4, 14

1 主啊，你世世代代作我们的居所。

2 诸山未曾生出，地与世界你未曾造成，从恒古到永远，你是 神。

4 在你看来，千年如已过的昨日，又如夜间的一更。

14 求你使我们早早饱得你的慈爱，好叫我们一生一世欢喜快乐啊。

(7) 加拉太书 6:8 顺着 灵

8 顺着 灵撒种的，必从 灵收永生。

(8) 以弗所书 4:23 要, 24 穿上

23 要将你们属灵的心志改换一新，
24 穿上新人，这新人是照着 神的形象创造的，有公义和真正的圣洁。

科学与健康

(8) 246:27

真生命永恒

生命是永恒的。我们应对此认识，并开始将其显示。 生命及美善都是不朽的。那么让我们塑造我们存在的观点为美好的、有朝气和持续的，而非老化和枯萎的。

(9) 409:20

真实的人是灵性与不朽的，但必朽与不完美的，所谓“世人”从起初就是伪冒品，为纯正的真实性要将之弃置。相应必朽者领会到人的‘科学’并求真模样的程度，此必朽会被脱去，而穿上新人或真实的人。

(10) 299:31-5

旧人与新人

如果人仅是物质意识的创造物，他就会没有永恒的原则而且会是变幻及必朽的。当人类逻辑试图从物质上得出关于生命的正确灵性结论，这样的逻辑就是歪曲的。有限意识对无限原则，即对 神，或对祂的无限形象或反映，即对人，没有真正鉴识。

(11) 249:5

Renewed selfhood

Let the “male and female” of God’s creating appear. Let us feel the divine energy of Spirit, bringing us into newness of life and recognizing no mortal nor material power as able to destroy. Let us rejoice that we are subject to the divine “powers that be.” Such is the true Science of being. Any other theory of Life, or God, is delusive and mythological.

(12) 428:15–19

Intelligent consecration

We should consecrate existence, not “to the unknown God” whom we “ignorantly worship,” but to the eternal builder, the everlasting Father, to the Life which mortal sense cannot impair nor mortal belief destroy.

(13) 247:13

Eternal beauty

Immortality, exempt from age or decay, has a glory of its own, — the radiance of Soul. Immortal men and women are models of spiritual sense, drawn by perfect Mind and reflecting those higher conceptions of loveliness which transcend all material sense.

3

Bible

(9) Psalms 42:2 (to :)

2 My soul thirsteth for God, for the living God:

(10) Proverbs 16:22 (to :)

22 Understanding is a wellspring of life unto him that hath it:

(11) Matthew 9:35

35 And Jesus went about all the cities and villages, teaching in their synagogues, and preaching the gospel of the kingdom, and healing every sickness and every disease among the people.

(12) John 4:5–7, 9, 10, 14 whosoever

5 Then cometh he to a city of Samaria, which is called Sychar, near to the parcel of ground that Jacob gave to his son Joseph.

6 Now Jacob’s well was there. Jesus therefore, being wearied with his journey, sat thus on the well: and it was about the sixth hour.

(11) 249:5

更新自我

让 神创造的“男与女”显现。让我们感受到灵的神性能量，将我们领进新生并认识到没有必朽或物质的力量能够毁灭。让我们欣喜归顺神性的“权柄”。那就是灵性存在的真正‘科学’。任何对 生命，即对 神的其它理论，都是欺骗和神话化的。

(12) 428:15–19

智能的奉献

我们不应将存在奉献给“未识之神”，其是我们“不认识而敬拜的”，反而应该将存在奉献给永恒的建造者，永在的 父，奉献给必朽意识所不能损害的，必朽信念也不能毁除的 生命。

(13) 247:13

永恒的美

不朽性，免于老化或衰退，有着其自我的荣耀，—— 灵魂的光辉。不朽的男女是灵性意识的模式，由完美 心灵所绘出，并反映那些超越一切物质意识的更高至美概念。

3

圣经

(9) 诗篇 42:2 (至；)

2 我的心渴想 神，就是永生 神；

(10) 箴言 16:22 (至；)

22 人有智慧就有生命的泉源；

(11) 马太福音 9:35

35 耶稣走遍各城各乡，在会堂里教训人，宣讲天国的福音，又医治百姓中间各样的病症。

(12) 约翰福音 4:5–7, 9, 10, 14 人

5 他就到了撒玛利亚的一座城，名叫叙加，靠近雅各给他儿子约瑟的那块地。

6 在那里有雅各井。耶稣因走路困乏，就坐在井上；那时约有午正。

7 There cometh a woman of Samaria to draw water: Jesus saith unto her, Give me to drink.
9 Then saith the woman of Samaria unto him, How is it that thou, being a Jew, askest drink of me, which am a woman of Samaria? for the Jews have no dealings with the Samaritans.
10 Jesus answered and said unto her, If thou knewest the gift of God, and who it is that saith to thee, Give me to drink; thou wouldest have asked of him, and he would have given thee living water.
14 whosoever drinketh of the water that I shall give him shall never thirst; but the water that I shall give him shall be in him a well of water springing up into everlasting life.

(13) II Corinthians 5:17 if

17 if any man be in Christ, he is a new creature: old things are passed away; behold, all things are become new.

Science and Health

(14) 25:13–16, 31

Effective triumph
Jesus taught the way of Life by demonstration, that we may understand how this divine Principle heals the sick, casts out error, and triumphs over death.
The divinity of the Christ was made manifest in the humanity of Jesus.

(15) 26:14, 28–32

Divine Truth, Life, and Love gave Jesus authority over sin, sickness, and death. His mission was to reveal the Science of celestial being, to prove what God is and what He does for man.
Our Master taught no mere theory, doctrine, or belief. It was the divine Principle of all real being which he taught and practised. His proof of Christianity was no form or system of religion and worship, but Christian Science, working out the harmony of Life and Love.

(16) 328:30

The purpose of his great life-work extends through time and includes universal humanity. Its Principle is infinite, reaching beyond the pale of a single period or of a limited following. As time moves on, the healing elements of pure Christianity will be fairly dealt with; they will be sought and taught, and will glow in all the grandeur of universal goodness.

7 有一个撒玛利亚的妇人来打水；耶稣对她说：「请给我水喝。」
9 那时，撒玛利亚的妇人对他讲：「你既是犹太人，怎么向我一个撒玛利亚的妇人要水喝呢？」原来犹太人和撒玛利亚人没有来往。
10 耶稣回答她说：「你若知道 神的恩赐，和对妳说『给我水喝』的是谁；妳必早求他，他也必早给了妳活水。」
14 人若喝我所赐的水就永远不渴；唯有我所赐的水，在他里头必作泉源，直涌到永生。」

(13) 哥林多后书 5:17 若

17 若有人在 基督里，他就是新造的人。旧事已过；看哪，一切都变成新的了。

科学与健康

(14) 25:13–16, 31

有效的得胜
耶稣以显示来教导 生命之道，让我们可明白此神性 原则如何疗愈病者、赶出谬误及战胜死亡。
基督的神性表现于耶稣的人性上。

(15) 26:14, 28–32

神性 真理、 生命和 爱给予耶稣制伏罪恶、疾病和死亡的权柄。他的使命是显露天上存在的科学，证明 神是什么，及祂为人做的是 什么。
我们师主教导的不只是理论、教义或信念。他所教导和实践的，是一切真实存在的神性 原则。他对基督信仰的证明并非宗教或崇拜的任何形式或体系，而是基督科学显示着 生命与 爱的和谐。

(16) 328:30

他毕生伟大工作的目的跨越时空并包括全人类。其目的之 原则是无限的，不限于一个时段或有限数目的追随者。随着时代推进，纯基督信仰的疗愈元素会受到公平对待，它们将被探索和教导，而且将会在一切实宇宙美善的雄伟中生辉。

(17) 13:2

Love is impartial and universal in its adaptation and bestowals. It is the open fount which cries, "Ho, every one that thirsteth, come ye to the waters."

(18) 276:1-4, 9, 17

Universal brotherhood

Having one God, one Mind, unfolds the power that heals the sick, and fulfils these sayings of Scripture, "I am the Lord that healeth thee," and "I have found a ransom."

Man and his Maker are correlated in divine Science, and real consciousness is cognizant only of the things of God.

Perfection requisite

If God is admitted to be the only Mind and Life, there ceases to be any opportunity for sin and death. When we learn in Science how to be perfect even as our Father in heaven is perfect, thought is turned into new and healthy channels, — towards the contemplation of things immortal and away from materiality to the Principle of the universe, including harmonious man.

4

Bible

(14) Colossians 3:3 your

3 your life is hid with Christ in God.

(15) Luke 8:41, 42 (to 1st .), 49-55 there (to :)

41 And, behold, there came a man named Jairus, and he was a ruler of the synagogue: and he fell down at Jesus' feet, and besought him that he would come into his house:

42 For he had one only daughter, about twelve years of age, and she lay a-dying.

49 there cometh one from the ruler of the synagogue's house, saying to him, Thy daughter is dead; trouble not the Master.

50 But when Jesus heard it, he answered him, saying, Fear not: believe only, and she shall be made whole.

51 And when he came into the house, he suffered no man to go in, save Peter, and James, and John, and the father and the mother of the maiden.

52 And all wept, and bewailed her: but he said, Weep not; she is not dead, but sleepeth.

53 And they laughed him to scorn, knowing that she was dead.

(17) 13:2

爱在其适配和赠予上是公正和普世的。那开放的泉源在喊，“你们一切干渴的都当就近水来。”

(18) 276:1-4, 9, 17

普世的兄弟情谊

有着— 神，— 心灵，开展了那疗愈病者的力量，并履行经文中的这些话：“我是医治你的耶和華，”及“我已经得了赎价。”

人与其 创造者在神性科学上相互关联，并且真实意识只认知 神的事。

完全之所需

如果 神被承认是唯一的 心灵与 生命的话，就停止了罪恶和死亡的任何机会。当我们在‘科学’上认知到如何得以完全，如同我们天上的 父是完全的，我们的思想便转到新的及健康的渠道上，——朝向不朽事物注视，转离物质上的，而往宇宙的也包括和谐之人的 原则上。

4

圣经

(14) 歌罗西书 3:3 你们的

3 你们的生命与 基督一同藏在 神里面。

(15) 路加福音 8:41, 42 (至第一个。), 49-55 有人(至;)

41 忽然有一个管会堂的，名叫叶鲁；他来俯伏在耶稣脚前，求耶稣到他家里去；

42 因他有一个独生女儿，约有十二岁，快要死了。

49 有人从管会堂的家里来，对他说：「你的女儿死了；不要劳动 夫子。」

50 然而耶稣听见了，就回答他说：「不要怕，只要信，你的女儿就必得痊愈。」

51 耶稣到了他的家，除了彼得、约翰、雅各，和女儿的父母，不许别人进去。

52 众人都为这女儿哀哭捶胸；耶稣却说：「不要哭；她不是死了，不过是睡着了。」

53 他们晓得女儿已经死了，就嗤笑耶稣。

54 And he put them all out, and took her by the hand, and called, saying, Maid, arise.
55 And her spirit came again, and she arose straightway:

(16) Romans 8:6 to be spiritually, 35, 37

6 to be spiritually minded is life and peace.
35 Who shall separate us from the love of Christ? shall tribulation, or distress, or persecution, or famine, or nakedness, or peril, or sword?
37 Nay, in all these things we are more than conquerors through him that loved us.

(17) Romans 6:4 as, 23 the gift

4 as Christ was raised up from the dead by the glory of the Father, even so we also should walk in newness of life.
23 the gift of God is eternal life through Jesus Christ our Lord.

Science and Health

(19) 555:27-30

Our great example, Jesus, could restore the individualized manifestation of existence, which seemed to vanish in death.

(20) 429:31-3

Jesus said (John viii. 51), "If a man keep my saying, he shall never see death." That statement is not confined to spiritual life, but includes all the phenomena of existence. Jesus demonstrated this, healing the dying and raising the dead.

(21) 428:22-6

The present immortality

The great spiritual fact must be brought out that man *is*, not *shall be*, perfect and immortal. We must hold forever the consciousness of existence, and sooner or later, through Christ and Christian Science, we must master sin and death. The evidence of man's immortality will become more apparent, as material beliefs are given up and the immortal facts of being are admitted.

54 耶稣把他们都赶出去，便拉着她的手，呼话说：「女儿，起来罢。」

55 她的灵便再来，她就立刻起来了；

(16) 罗马书 8:6 以灵, 35, 37

6 以灵为意念，乃是生命、平安。
35 谁能使我们与基督的爱隔绝呢？难道是患难吗？是困苦吗？是逼迫吗？是饥饿吗？是赤身露体吗？是危险吗？是刀剑吗？
37 然而，靠着爱我们的主，在这一切的事上已经得胜有余了。

(17) 罗马书 6:4 我们.....有, 23 神的恩赐

4 我们.....有新生的样式，像基督藉着父的荣耀从死里复活一样。
23 神的恩赐，藉着我们的主耶稣基督，乃是永生。

科学与健康

(19) 555:27-30

我们伟大的榜样，耶稣，能恢复已看似消失于死亡的，那存在的独特展示。

(20) 429:31-3

耶稣说（约翰福音第8章51节）：“人若遵守我的话，就永远不见死。”该声明并非局限于灵性的生命，而是包括所有存在的现象。耶稣治愈垂死的并使死人复活便将此显示了。

(21) 428:22-6

当下的不朽性

伟大的灵性真相必显出，人正是完美与不朽的，而非将会是。我们必要永远坚守存在的意识，并且我们藉基督与基督科学，迟早会控制罪恶与死亡。当放弃了物质信念并且灵性存在的不朽事实被承认，人不朽性的证据则会变得更明显。

The author has healed hopeless organic disease, and raised the dying to life and health through the understanding of God as the only Life. It is a sin to believe that aught can overpower omnipotent and eternal Life, and this Life must be brought to light by the understanding that there is no death, as well as by other graces of Spirit. We must begin, however, with the more simple demonstrations of control, and the sooner we begin the better.

(22) 426:5-8, 16-19

The discoverer of Christian Science finds the path less difficult when she has the high goal always before her thoughts, than when she counts her footsteps in endeavoring to reach it. When it is learned that disease cannot destroy life, and that mortals are not saved from sin or sickness by death, this understanding will quicken into newness of life.

(23) 192:32-4

I was called to visit Mr. Clark in Lynn, who had been confined to his bed six months with hip-disease, caused by a fall upon a wooden spike when quite a boy. On entering the house I met his physician, who said that the patient was dying.

(24) 193:7-14 (to 2nd .), 32

The doctor went out. Mr. Clark lay with his eyes fixed and sightless. The dew of death was on his brow. I went to his bedside. In a few moments his face changed; its death-pallor gave place to a natural hue. The eyelids closed gently and the breathing became natural; he was asleep. In about ten minutes he opened his eyes and said: "I feel like a new man. My suffering is all gone."

It has been demonstrated to me that Life is God and that the might of omnipotent Spirit shares not its strength with matter or with human will. Reviewing this brief experience, I cannot fail to discern the coincidence of the spiritual idea of man with the divine Mind.

笔者藉对 神是唯一 生命的理解曾治愈无望的器官病患，使临死的人又活了健康起来。相信有任何事物能制服全能与永恒 生命便是罪，而藉着对绝无死亡的理解，以及藉着 灵的其它恩泽，该 生命必被彰显。然而，我们必须在控制上的较简单显示开始，而且越早开始越好。

(22) 426:5-8, 16-19

基督科学的发现者察觉到，当她一直在思想上有高的目标，比起她数着那些努力达到该目标的步子，路途上的困难便少了。

当认识到，病患不能毁灭生命，并且必朽者不能通过死亡从罪恶或病患中得救，该理解会激励带来新生。

(23) 192:32-4

我应邀探访在林镇的克拉克先生，他已卧病在床六个月，其有髋骨病患，这因他还是个小童时跌倒在一根尖木上所致。在进入房子的时候我遇见他的医生，他说这病人快去世了。

(24) 193:7-14 (至第二个。), 32

医生离开了。克拉克先生躺卧着，目光凝滞且茫然。死亡的珠露在他的前额上。我走到他的床边。片刻之后他的脸有转变；其死亡的苍白被自然的色彩所取代。眼帘渐渐合上并且呼吸变得自然；他睡着了。大约十分钟之后他睁开眼睛说：“我感到好像是个新的人，我的痛苦完全没有了。”

这对我显示了 生命就是 神，而全能之 灵的大能是不会把其能力分予物质或人类的意愿。回顾这简短的经验，我无法不认知到人的灵性意念与神性 心灵的一致。

(18) Psalms 25:6, 18 (to :), 20 (to :)

6 Remember, O Lord, thy tender mercies and thy loving kindnesses; for they have been ever of old.

18 Look upon mine affliction and my pain;
20 O keep my soul, and deliver me:

(19) Psalms 16:8, 9, 11 (to :)

8 I have set the Lord always before me: because he is at my right hand, I shall not be moved.

9 Therefore my heart is glad, and my glory rejoiceth: my flesh also shall rest in hope.

11 Thou wilt shew me the path of life:

(20) Revelation 21:3-5 Behold (to 1st .)

3 Behold, the tabernacle of God is with men, and he will dwell with them, and they shall be his people, and God himself shall be with them, and be their God.

4 And God shall wipe away all tears from their eyes; and there shall be no more death, neither sorrow, nor crying, neither shall there be any more pain: for the former things are passed away.

5 And he that sat upon the throne said, Behold, I make all things new.

Science and Health

(25) 215:12

Whatever is governed by God, is never for an instant deprived of the light and might of intelligence and Life.

(26) 414:26-28

Keep in mind the verity of being, — that man is the image and likeness of God, in whom all being is painless and permanent.

(27) 323:24-2

The true idea of God gives the true understanding of Life and Love, robs the grave of victory, takes away all sin and the delusion that there are other minds, and destroys mortality.

(18) 诗篇 25:6, 18 (至第二个,), 20 (至第二个,)

6 耶和華啊，求你記念你的憐憫和慈愛，因為這是亘古以來所常有的。

18 求你看顧我的困苦，我的艱難，

20 求你保護我的性命，搭救我，

(19) 诗篇 16:8, 9, 11 (至第一个。)

8 我將 耶和華常擺在我面前，因他在我右邊，我便不致搖動。

9 因此，我的心歡喜，我榮耀快樂；我的肉身也要在盼望中居住。

11 你必將生命的道路指示我。

(20) 启示录 21:3-5 (至第一个。)

3 我聽見有大聲音從天上出來說：「看哪，神的帳幕在人間。他要與人同住，他們要作他的子民。 神要親自與他們同在，作他們的神。」

4 神要擦去他們一切的眼淚；不再有死亡，也不再有悲哀、哭號、疼痛，因為以前的事都過去了。」

5 坐寶座的說：「看哪，我將一切都更新了。」

科学与健康

(25) 215:12

凡是 神所治理的，永不會有片刻被奪去智力與 生命的光與大能。

(26) 414:26-28

要記住靈性存在的真理，——即人是 神的形象和樣式，在祂之內一切靈性存在都是無痛苦及永久的。

(27) 323:24-2

神的真實意念給予對 生命和 愛的真實理解，其奪取墳墓的勝利，清除一切罪惡和認為有其它心靈的妄想，並毀除必朽性。

The effects of Christian Science are not so much seen as felt. It is the “still, small voice” of Truth uttering itself. We are either turning away from this utterance, or we are listening to it and going up higher. Willingness to become as a little child and to leave the old for the new, renders thought receptive of the advanced idea.

(28) 427:1-7, 22-23

If it is true that man lives, this fact can never change in Science to the opposite belief that man dies. Life is the law of Soul, even the law of the spirit of Truth, and Soul is never without its representative. Man's individual being can no more die nor disappear in unconsciousness than can Soul, for both are immortal. God, Life, Truth, and Love make man undying.

(29) 573:29-31

Take heart, dear sufferer, for this reality of being will surely appear sometime and in some way. There will be no more pain, and all tears will be wiped away.

6

Bible

(21) Isaiah 43:11 (to :), 19 (to ?)

11 I, even I, am the Lord;
19 Behold, I will do a new thing; now it shall spring forth; shall ye not know it?

(22) Isaiah 25:1 (to 3rd :)

1 O Lord, thou art my God; I will exalt thee, I will praise thy name; for thou hast done wonderful things;

(23) Isaiah 38:19

19 The living, the living, he shall praise thee, as I do this day: the father to the children shall make known thy truth.

(24) Psalms 133:3 the Lord

3 the Lord commanded the blessing, even life for evermore.

基督科学的效果是，所感到的多于所见到的。其是真理“微小的声音”在表述自己。要么我们转离这所说的，要么我们聆听并上去得更高。愿意成为一个小孩子，为新的而放弃旧的，使思想善于接纳那进步的意念。

(28) 427:1-7, 22-23

倘若人存活是真的，那么该事实在‘科学’上绝不能被改变为人是死亡的这相反的信念。

生命是灵魂的律法，即真理之灵的律法，并且灵魂绝不会没有其代表。人的独特灵性存在好比灵魂，不能死亡或消失于无意识中，因为两者都是不朽的。

生命，真理与爱使人不死。

(29) 573:29-31

安心吧，亲爱的困苦者，因为这灵性存在的真实性将会肯定在某时及某方式下表现。那将不再有痛苦，而且所有泪水将会被抹去。

6

圣经

(21) 以赛亚书 43:11 (至；), 19 (至 ?)

11 我—唯有我是 耶和华；
19 看哪，我要作一件新事；如今要发现；你们岂不知道吗？

(22) 以赛亚书 25:1 (至第三个；)

1 耶和华啊，你是我的 神；我要尊崇你，我要称赞你的名；因为你曾行过奇妙的事；

(23) 以赛亚书 38:19

19 只有活人，活人必称赞你，像我今日称谢你一样。为父的，必使儿女知道你的诚实。

(24) 诗篇 133:3 耶和华

3 耶和华所命定的福，就是永远的生命。

Science and Health

科学与健康

(30) 201:7-9 Truth

Truth makes a new creature, in whom old things pass away and “all things are become new.”

(31) 94:3-4

Man reflects infinite Truth, Life, and Love.

(32) vii:1-2

To those leaning on the sustaining infinite, today is big with blessings.

(30) 201:7-9 真理

真理成就新造的人，在他旧事已过，而“一切都变成新的了”。

(31) 94:3-4

人反映无限的 真理， 生命，和 爱。

(32) vii:1-2

对倚仗那支持无限的人，今日大蒙恩赐。

©2024 The Christian Science Publishing Society [基督科学出版协会]。经基督科学出版协会根据基督科学季刊™ -引文版授权翻译。玛丽·贝格·爱迪所著《科学与健康附圣经之钥匙》的引文翻译自英文版。译文未经基督科学出版协会或基督科学董事会审查。

《圣经》引文来自中文英王钦定本 (www.ckjv.asia) 。

©2024 The Christian Science Publishing Society. Translated under license from The Christian Science Publishing Society, based on the *Christian Science Quarterly*™ — Citation and Full-Text Editions. Passages from *Science and Health with Key to the Scriptures* by Mary Baker Eddy are translated from the English version. These translations are works-in-progress and have not been reviewed by The Christian Science Publishing Society or The Christian Science Board of Directors.

The Bible citations are from the Chinese King James Version (www.ckjv.asia) .